

**UJEDINJENE
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično gonjenje
osoba odgovornih za teška kršenja
međunarodnog humanitarnog prava
počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od
1991. godine

Predmet br. IT-04-74-T
Datum: 9. april 2008.
Original: FRANCUSKI

PRED PRETRESNIM VIJEĆEM III

U sastavu: sudija Jean-Claude Antonetti
sudija Árpád Prandler
sudija Stefan Trechsel
sudija Antoine Kesia-Mbe Mindua, rezervni sudija
Sekretar: g. Hans Holthuis, Greffier
Nalog od: 9. aprila 2008.

TUŽILAC

protiv

**Jadranka PRLIĆA
Brune STOJICA
Slobodana PRALJKA
Milivoja PETKOVIĆA
Valentina ĆORIĆA
Berislava PUŠIĆA**

JAVNO

**NALOG O DODATNIM INFORMACIJAMA U VEZI SA SPISKOVIMA NA
OSNOVU PRAVILA 65ter**

Tužilaštvo:

g. Kenneth Scott
g. Douglas Stringer

Odbrana:

g. Michael Karnavas i gđa Suzana Tomanović za Jadranka Prlića
gđa Senka Nožica i g. Karim A. A. Khan za Brunu Stojića
g. Božidar Kovačić i gđa Nika Pinter za Slobodana Praljka
gđa Vesna Alaburić i g. Nicholas Stewart za Milivoja Petkovića
gđa Dijana Tomašegović-Tomić i g. Dražen Plavec za Valentina Ćorića
g. Fahrudin Ibrišimović i g. Roger Sahota za Berislava Pušića

Prijevod

PRETRESNO VIJEĆE III (dalje u tekstu: Vijeće) Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud),

PROPRIO MOTU,

IMAJUĆI U VIDU "Nalog o rasporedu" od 14. februara 2008., kojim je Vijeće između ostalog, zatražilo od timova odbrane da najkasnije do 31. marta 2008. podnesu spiskove svjedoka i dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter(G) Pravilnika o postupku i dokazima (dalje u tekstu: Pravilnik),

BUDUĆI DA se na sastanku na osnovu pravila 65ter održanom 17. marta 2008. rasprava uglavnom odnosila na mogućnost da više timova odbrane ima iste svjedoke,

BUDUĆI DA su timovi odbrane 31. marta 2008. podnijeli svoje spiskove svjedoka i dokaznih predmeta,

BUDUĆI DA je Vijeće po razmatranju spiskova konstatovalo da su neki timovi odbrane na svom spisku naveli svjedoke, uključujući i svjedoke vještaka, koje su naveli i drugi timovi odbrane, ali da pritom nisu naveli da se radi o zajedničkim svjedocima,

BUDUĆI DA je Vijeće osim toga konstatovalo da će izvjestan broj svjedoka svjedočiti o pitanjima koja bi mogla biti relevantna za sve optužene, posebno vještaci o vojnim, ekonomskim ili demografskim pitanjima, o međunarodnom oružanom sukobu, udruženom zločinačkom poduhvatu ili funkcionisanju HVO-a i Herceg-Bosne,

BUDUĆI DA Vijeće radi jasnoće i organizacije izvođenja dokaza odbrane želi znati koji će svjedoci samo jednom svjedočiti na pretresu za dva ili više timova odbrane,

BUDUĆI DA Vijeće stoga od svih timova odbrane traži da označe svjedoke navedene na spiskovima na osnovu pravila 65ter(G), uključujući i svjedoke vještaka, koje će pozvati dva ili više timova odbrane, kao i predviđeno vrijeme za glavno ispitivanje tih svjedoka,

Prijevod

IZ TIH RAZLOGA,

PROPRIO MOTU,

NA OSNOVU pravila 54 i 65ter(G) Pravilnika,

NALAŽE svim timovima odbrane da najkasnije 14. aprila 2008. pismenim putem označe koje će svjedoke dva ili više timova odbrane pozvati da svjedoče, kao i predviđeno vrijeme za glavno ispitivanje tih svjedoka.

Sastavljeno na engleskom i na francuskom jeziku, pri čemu je francuska verzija mjerodavna.

/potpis na originalu/

Jean-Claude Antonetti,
predsjedavajući Vijeća

Dana 9. aprila 2008.

U Haagu (Nizozemska)

[pečat Međunarodnog suda]